

# Zec

## Chapter 9

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

מִנְחָתוֹ                      וְדַמְשֵׁק                      חֲדַרְרָךְ                      בְּאֶרֶץ                      יְהוָה                      דְּבַר-                      מִשָּׁא                      1  
mahali-pake-pa-kupumzika                      na-Dameski                      Hadraki                      katika-nchi-ya                      Yahwe                      neno-la                      mzigo  
[H4496](#)                      [H1834](#)                      [H2317](#)                      [H0776](#)                      [H3068](#)                      [H1697](#)

יִשְׂרָאֵל:                      שְׂבָטֵי                      וְכָל                      אָדָם                      עַיִן                      לְיְהוָה                      כִּי                      2  
Israeli                      makabila-yote-ya                      na                      mwanadamu                      jicho-la                      kwa-Yahwe                      kwa-maana  
[H3478](#)                      [H7626](#)                      [H3605](#)                      [H0120](#)                      [H3068](#)

Neno: Neno la Bwana liko kinyume na nchi ya Hadraki na Dameski itakuwa mahali pa kupumzika, kwa kuwa macho ya watu na ya kabila zote za Israeli yako kwa Bwana,

וְנִסִּי-                      חַמַּת                      תִּנְבֹּל-                      בָּה                      צֵר                      וְצִדוֹן                      כִּי                      חֲכֵמָה                      מֵאֵד:                      2  
sana                      hekima                      ingawa                      na-Sidoni                      Tiro                      nayo                      inayopakana                      Hamathi                      na-pia  
[H3966](#)                      [H2449](#)                      [H6721](#)                      [H6865](#)                      [H1379](#)                      [H2574](#)                      [H1571](#)

pia juu ya Hamathi inayopakana nayo, juu ya Tiro na Sidoni, ingawa wana ujuzi mwingi sana.

וְתַבֵּן                      צֵר                      מְצוֹר                      לָה                      וְתַצְבֵּר-                      כֶּסֶף                      כְּעֶפֶר                      וְחַהֲבִיז                      3  
na-alijenga                      Tiro                      ngome                      yake                      na-akakusanya                      fedha                      kama-mavumbi                      na-dhahabu  
[H1129](#)                      [H6865](#)                      [H4692](#)                      [H6721](#)                      [H6865](#)                      [H3701](#)                      [H6083](#)

חֲמֵטֵי                      חֲמֵטֵי:                      4  
kama-matope-ya                      mitaani  
[H2916](#)                      [H2351](#)

Tiro amejijengea ngome imara, amelundika fedha kama mavumbi na dhahabu kama taka za mitaani.

הָנָה                      אֶרְנִי                      יוֹרְשָׁנָה                      וְהִקָּה                      בַּיָּם                      חִלְגָה                      וְהִיא                      בָּאֵשׁ                      4  
Bwana                      tazama                      ataimiliki                      na-ataipiga                      baharini                      nguvu-yake                      na-yeye                      kwa-moto  
[H0136](#)                      [H2009](#)                      [H3423](#)                      [H5221](#)                      [H3220](#)                      [H2428](#)                      [H1931](#)                      [H0784](#)

תִּאֲבָל:                      5  
atateketezwa  
[H0398](#)

Lakini Bwana atamwondolea mali zake na kuuangamiza uwezo wake wa baharini, naye atateketezwa kwa moto.

תָּרָא                      אֲשַׁקְלוֹן                      וְתִרְא                      וְעָזָה                      וְתַחִיל                      מֵאֵד                      וְעַקְרוֹן                      כִּי-                      5  
itaona                      Ashkeloni                      na-itaogopa                      na-Gaza                      na-itateseka                      sana                      na-Ekroni                      kwa-maana  
[H7200](#)                      [H0831](#)                      [H3372](#)                      [H5804](#)                      [H6138](#)                      [H3966](#)

הַבִּישׁ                      מִבְּטָה                      וְאָבַד                      מְלָךְ                      מַעֲזָה                      וְאֲשַׁקְלוֹן                      לֵא                      6  
litaabishwa                      tumaini-lake                      na-ataangamia                      mfalme                      kutoka-Gaza                      na-Ashkeloni                      haitakaliwa  
[H0954](#)                      [H4007](#)                      [H0006](#)                      [H4428](#)                      [H5804](#)                      [H0831](#)                      [H3808](#)

תִּשָּׁב:                      7  
itakaliwa  
[H3427](#)

Ashkeloni ataona hili na kuogopa; Gaza atagaagaa kwa maumivu makali, pia Ekroni, kwa sababu matumaini yake yatanyauka. Gaza atampoteza mfalme wake na Ashkeloni ataachwa pweke.

פְּלִשְׁתִּים:	נָאֵוֶן	וְהִכְרַתִּי	בְּאַשְׁדּוֹד	מִמְזַר	וַיִּשָּׁב	6
Wafilisti	kiburi-cha	na-nitakatilia-mbali	Ashdodi	mwana-wa-haramu	na-atakaa	
<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H0795</a>	<a href="#">H4464</a>	<a href="#">H3427</a>	

Wageni watakalia mji wa Ashdodi, nami nitakatilia mbali kiburi cha Wafilisti.

מִכֵּין	וַיִּשְׁקָצוּ	מִפִּיו	דָּמָיו	וְהִסְרֵתִי	7
kutoka-kati-ya	na-machukizo-yake	kutoka-kinywani-mwake	damu-yake	na-nitaondoa	
<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H8251</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H5493</a>	

בֵּיהוּדָה	כָּאֵלֶּךָ	וְהָיָה	לְאֵלֵינוּ	הוּא	גַּם-	וְנִשְׁאַר	שְׁנָיו	8
katika-Yuda	kama-mkuu	na-atakuwa	kwa-Mungu-wetu	yeye	pia	na-atabaki	meno-yake	
<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H8127</a>	

כִּיבוּסִי:	וְעַקְרוֹן	9
kama-Myebusi	na-Ekroni	
<a href="#">H2983</a>	<a href="#">H6138</a>	

Nitaondoa damu vinywani mwao, chakula kile walichokatazwa kati ya meno yao. Mabaki yao yatakuwa mali ya Mungu wetu, nao watakuwa viongozi katika Yuda, naye Ekroni atakuwa kama Wayebusi.

וְלֹא-	וּמִשָּׁב	מֵעֵבֶר	מִצְבָּה	לְבֵיתִי	וְחֲנִיתִי	8
na-hatapita	na-kurudi	kutoka-kupita	kama-walinzi	kwa-nyumba-yangu	na-nitapiga-kambi	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H4675</a>		<a href="#">H2583</a>	

ס	כְּעֵינִי:	רָאִיתִי	עֵתָה	כִּי	נִגַּשׁ	עוֹד	עָלֵיהֶם	יַעֲבֹר	9
S	kwa-macho-yangu	nimeona	sasa	kwa-maana	moneaji	tena	juu-yao	atapita	
		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6258</a>		<a href="#">H5065</a>	<a href="#">H5750</a>			

Lakini nitailinda nyumba yangu dhidi ya majeshi ya wanyang'anyi. Kamwe mdhalimu hatashambulia watu wangu tena, kwa maana sasa ninawachunga.

מְלֹכָךָ	הִנֵּה	יְרוּשָׁלַם	בֵּת	הָרִיעִי	צִיּוֹן	בֵּת-	מֵאֵד	גִּילִי	9
mfalme-wako	tazama	Yerusalemu	binti-wa	piga-kelele	Sayuni	binti-wa	sana	furahi	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H7321</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H1523</a>	

חֲמוֹר	עַל-	וּרְכַב	עָנִי	הוּא	וְנוֹשֵׁעַ	צְדִיק	לְךָ	יָבוֹא	10
punda	juu-ya	na-amepanda	mpole	yeye	na-mwenye-wokovu	mwenye-haki	kwako	anakuja	
<a href="#">H2543</a>		<a href="#">H7392</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H6662</a>		<a href="#">H0935</a>	

אַתְנֹת:	בֶּן-	עִיר	וְעַל-	10
punda-jike	mwana-wa	mwana-punda	na-juu-ya	
<a href="#">H0860</a>		<a href="#">H5895</a>		

Shangilia sana, ee Binti Sayuni! Piga kelele, Binti Yerusalemu! Tazama, Mfalme wako anakuja kwako, ni mwenye haki, naye ana wokovu, ni mpole, naye amepanda punda, mwana-punda, mtoto wa punda.

מִירוּשָׁלַם	וְסוֹס	מֵאֶפְרַיִם	רֶכֶב	וְהִכְרַתִּי-	10
kutoka-Yerusalemu	na-farasi	kutoka-Efraimu	gari-la-vita	na-nitakatilia-mbali	
<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H7393</a>	<a href="#">H3772</a>	

וּמִשָּׁלוֹ	לְנוֹיִם	שְׁלוֹם	וְדַבֵּר	מִלְחָמָה	קִשְׁת	וְנִכְרַתָּהּ	10
na-utawala-wake	kwa-mataifa	amani	na-atasema	vita	upinde-wa	na-itakatiliwa-mbali	
		<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H3772</a>	

אַרְצֵי:	אַפְסִי-	עַד-	וּמִנְהָר	יָם	עַד-	מִיַּם	10
nchi	miisho-ya	hadi	na-kutoka-mto	bahari	hadi	kutoka-bahari	
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3220</a>	

Nitaondoa magari ya vita kutoka Efraimu na farasi wa vita kutoka Yerusalemu, nao upinde wa vita utavunjwa. Atatangaza amani kwa mataifa. Utawala wake utaenea kutoka bahari hadi bahari, na kutoka Mto Frati hadi mwisho wa dunia.

11 אֵין מְבוֹר אֲסִירֶיךָ שְׁלַחְתִּי בְּרִיתֶךָ בְּדָם־ אַתָּה גַם־  
 bila kutoka-shimoni wafungwa-wako nimewaachia agano-lako kwa-damu-ya wewe pia  
[H0369](#) [H0615](#) [H7971](#) [H1285](#) [H1818](#) [H1571](#)

מִיָּמִים בּוֹ:  
 ndani-yake maji  
[H4325](#)

Kwako wewe, kwa sababu ya damu ya Agano langu nawe, nitawaacha huru wafungwa wako watoke kwenye shimo lisilo na maji.

12 מְשַׁנָּה מְנִיד הַיּוֹם גַּם־ הַתְּקוּהָ אֲסִירֵי לְבַצְלוֹן שׁוֹבוֹ  
 mara-mbili ninatangaza leo hata wa-tumaini wafungwa kwenye-ngome rudini  
[H4932](#) [H5046](#) [H3117](#) [H1571](#) [H0615](#) [H1225](#) [H7725](#)

אֲשִׁיב לָךְ:  
 kwako nitarudisha  
[H7725](#)

Rudieni ngome yenu, enyi wafungwa wa tumaini; hata sasa ninatangaza kwamba nitawarejesheeni maradufu.

13 וְעוֹרְרֵי אֶפְרַיִם מְלֹאֲתֵי קִשֵּׁת יְהוּדָה לִי דְרֹכֵי כִי־  
 na-nitawaamsha Efraimu nimeujaza upinde Yuda kwangu nimeunyoosha kwa-maana  
[H5782](#) [H0669](#) [H4390](#) [H7198](#) [H3063](#) [H1869](#)

גְּבוּרַת כְּתָרֵב וְשִׁמְתֵיךָ יָוָן בְּנֵיךָ עַל־ צִיּוֹן בְּנֵיךָ  
 shujaa kama-upanga-wa na-nitakufanya Yavani wana-wako dhidi-ya Sayuni wana-wako  
[H1368](#) [H2719](#) [H3120](#) [H6726](#)

Nitampinda Yuda kama nipindavyo upinde wangu, nitamfanya Efraimu mshale wangu. Nitawainua wana wako, ee Sayuni, dhidi ya wana wako, ee Uyunani, na kukufanya kama upanga wa shujaa wa vita.

14 יְהוָה וְאֲדָנִי חָצוֹ כְּבָרְךָ וַיָּצֵא יְרָאָה עָלֵיהֶם יְהוָה  
 Yahwe na-Bwana mshale-wake kama-umeme na-utatoka ataonekana juu-yao na-Yahwe  
[H3069](#) [H0136](#) [H2671](#) [H3318](#) [H7200](#) [H3068](#)

בְּשׁוֹפְרָא יִתְקַע וְהִלֵּךְ יְהוָה יִתְקַע  
 kusini katika-dhoruba-za na-ataenda atapiga kwa-tarumbeta  
[H8486](#) [H1980](#) [H8628](#) [H7782](#)

Kisha Bwana atawatokea; mshale wake utamulika kama umeme wa radi. Bwana Mwenyezi atapiga tarumbeta, naye atatembea katika tufani za kusini,

15 קֶלֶעַ אֲבֵי־ וְכִבְשׁוֹ וְאָכְלוּ עָלֵיהֶם יָגֵן צְבָאוֹת יְהוָה  
 kombeo mawe-ya na-watashinda na-watakula wao atawalinda wa-majeshi Yahwe  
[H0068](#) [H3533](#) [H0398](#) [H1598](#) [H3068](#)

כְּפוֹיֹת כְּמִזְרָק וּמְלֹאֵי יָיִן כְּמוֹ־ הָמוֹ וְשִׁתּוֹ  
 kama-pembe-za kama-bakuli na-watajazwa divai kama watapiga-kelele na-watakunywa  
[H2106](#) [H4219](#) [H4390](#) [H3196](#) [H3644](#) [H1993](#) [H8354](#)

מִזְבַּחַתִּי:  
 madhabahu  
[H4196](#)

na Bwana Mwenye Nguvu Zote atawalinda. Wataangamiza na kushinda kwa mawe ya kutupa kwa kombeo. Watakunywa na kunguruma kama waliolewa mvinyo; watajaa kama bakuli linalotumika kunyunyizia kwenye pembe za madhabahu.

כִּי	עַמּוֹ	כָּצֵאן	הֵהוּא	בַּיּוֹם	אֱלֹהֵיהֶם	יְהוָה	וְהוֹשִׁיעֵם	16
kwa-maana	watu-wake	kama-kondoo	ile	katika-siku	Mungu-wao	Yahwe	na-atawaokoa	
		<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3467</a>	

אַדְמָתוֹ:	עַל-	מִתְנוֹסְסוֹת	נֹזֵר	אַבְנֵי-
nchi-yake	juu-ya	yanang'aa	taji	mawe-ya
<a href="#">H0127</a>		<a href="#">H5264</a>	<a href="#">H5145</a>	<a href="#">H0068</a>

Bwana Mungu wao atawaokoa siku hiyo kama kundi la watu wake. Watang'ara katika nchi yake kama vito vya thamani kwenye taji.

וְתִירוֹשׁ	בְּחֻלָּיִים	נַפְקָא	יִפְגֵּן	וּמַה-	טוֹבוֹ	מַה-	כִּי	17
na-divvai-mpya	vijana	nafaka	uzuri-wake	na-jinsi-gani	wema-wake	jinsi-gani	kwa-maana	
<a href="#">H8492</a>	<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H1715</a>	<a href="#">H3308</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H2898</a>	<a href="#">H4100</a>		

בְּתִלּוֹת:	יְנוּבֵב
mabikira	itawafanya-kustawi
<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H5107</a>

Jinsi gani watakutia na kuwa wazuri! Nafaka itawastawisha vijana wanaume, nayo divvai mpya vijana wanawake.